

Samen (onder)zoeken

<p>συζητέω – <i>su-dzèteeo</i> (werkwoord)</p> <p>1. (Plato) ‘met iemand iets onderzoeken’</p> <p>2. (NT) a. <i>(positief:)</i> ‘onderling bespreken’; b. <i>(negatief:)</i> ‘disputeren’, ‘redetwisten’; c. ‘bij zichzelf nadenken’</p>	<p><i>conquirere</i> (werkwoord) ‘bijeenzoeken’; (gerechtelijk) ‘opsporen’; ‘opzoeken’</p> <p><i>conquisitor</i> (zelfstandig naamwoord) ‘opspoorder’</p>
<p>συζήτησις – <i>su-dzètèsis</i> (zelfstandig naamwoord)</p> <p>1. (Cicero) ‘gemeenschappelijk onderzoek’</p> <p>2. (NT) ‘dispuut’, ‘woordenwisseling’</p>	<p><i>quaerere</i> (werkwoord) ‘zoeken’; ‘onderzoeken’ > <i>secum</i> ‘bij zichzelf’, ‘onder elkaar’</p>
<p>συζητητής – <i>su-dzètètès</i> (zelfstandig naamwoord)</p> <p>1. (NT) ‘(wetenschappelijk) onderzoeker’; ‘debater’</p>	<p><i>disputare</i> (werkwoord) ‘nauwkeurig berekenen’; ‘betogen’; ‘redeneren’</p>

	<i>Betreft:</i>	Vulgata	NBG-vertaling	Nieuwe bijbelvertaling	Naardense bijbel
συζητέω					
Markus 1,27	<i>mensen in synagoge</i>	<i>conquirere</i>	elkaar vragen	tegen elkaar zeggen	bijna ruzie krijgen
8,11	<i>Farizeeën</i>	<i>conquirere</i>	redetwisten	discussiëren	ruzie zoeken
9,10	<i>leerlingen</i>	<i>conquirere</i>	trachten te weten te komen	onder elkaar afvragen	samen zoeken
9,14	<i>schriftgeleerden</i>	<i>conquirere</i>	redetwisten	discussiëren	in een twistgesprek
9,16	<i>schriftgeleerden</i>	<i>conquirere</i>	redetwisten	discussiëren	in twistgesprek
12,28	<i>Sadduceeën</i>	<i>conquirere</i>	redetwisten	discussiëren	redetwisten
Lukas 22,23	<i>leerlingen</i>	<i>quaerere</i>	redetwisten	onder elkaar afvragen	samen zoeken
24,15	<i>leerlingen</i>	<i>secum quaerere</i>	van gedachten wisselen	met elkaar in gesprek zijn	van gedachten wisselen
Handelingen 6,9	(* = ingevoegd:) <i>Joden</i>	<i>disputare</i>	* redetwisten	* redetwisten	redetwisten
9,29	(* = ingevoegd:) <i>Joden</i>	<i>disputare</i>	* redetwisten	* in debat gaan	redetwisten
συζήτησις					
Handelingen 28,29	<i>Joden</i>	–	[redetwisten]	–	–
συζητητής					
1 Korintiërs 1,20	<i>(algemeen)</i>	<i>conquisitor</i>	redetwister	redenaar	redetwister